天主教聖方濟堂 紀念復活節程序

雲訊：本埠聖方濟天主教華人教務中心，以基督復活節將臨，特公佈慶祝程序，使其屬下教友及學生週知。

教堂方面：

三月卅日主日，聖枝禮儀，爲紀念基督昔日榮進耶路撒冷聖城之日子，是日上午九時半祝聖聖枝後，隨即舉行中文彌撒，請教友每家至少有一人代表前來領取聖枝，上午十一時英文彌撒，彌撒前教友每可前來領取聖枝。

四月二日星期四，爲紀念基督建立聖體日，是晚七時半舉行大禮彌撒，彌撒後顯供聖體直至半夜止，再由翌晨九時半起至下午三時止，請各教友依時前來參加聖祭朝拜，感謝基督建立聖體之大恩。

四月四日星期五，爲基聖受難日，下午三時紀念基督受難始末；隨即舉行彌撒，是日免守大小齋。

四月五日星期六，是晚十一時開始紀念基督復活大禮，並爲成人集體領洗領洗後隨即舉行子夜彌撒，凡參加是晚子夜彌撒之教友，翌日復活主日可免再守，但若再守主日彌撒，○會特准該等格外熱心○友在彌撒中可再領聖體，歡迎各界參加同申慶祝，同頌主恩。

學校方面：

聖方濟中英文小學，復活假期由四月一日開始，直至十四日復課。幼稚園則於三月廿九日開始放假，至十四日復課。

成人英語日夜班，悉由三月廿八日開始放假至十四日復課，請各位家長及學生留意。

義賣方面：

查該○務中心，每年舉行一次大義賣以補助學校及堂區福利基金之不足，今年該大義賣場改設於公主街及片打東街之新聖堂土庫內，（以○代教字）（未完）

台山寧陽總會館 春節聯歡盛況

域訊：本埠台山寧陽總會館，於昨三月廿三日假座西人養老金禮堂第一號室舉行春節聯歡餐會。是日被邀請參加嘉賓，有雲埠台山會館董事長黃潮夫婦及公子，監督黃崇禮，外交許秉信，董事蔡文源，馬子文及西人養老金會正副主席。六時聯歡會開始，首由黃主席保華宣佈春節聯歡會旨趣，介紹各嘉賓相見，繼由雲埠黃董事長及蔡董事長依次演講。末由總會館副主席袁臻榮致謝詞，禮成開始聚餐，各人把盞聯歡，互相祝賀，餐後並有抽獎，各人於八時後始盡歡而歸。

李常院翁喪禮榮哀

雲訊：老華僑李榮欽，字常院翁仙逝，已誌前報，昨十八日，假座暗市黨殯儀館，舉行喪禮，男女宗親戚友，親臨執紼致祭者衆多，禮堂肅穆悲壯，滿佈鮮花，行禮開始，西女唱哀曲，牧師溫頌榮禮聖經，講述人之生死真諦，祈禱，旋行致祭，李惟寅司儀，禮生安華，君儒，主祭其瀚，陪祭矩權，其潔就位，致祭三鞠躬禮，各團體代表致祭獻花者，有雲埠岡溪昆仲代表華光，點間頓埠岡溪昆仲代表其贊，卡技利列者埠岡溪昆仲代表發琴，矩悅講述常院翁行狀，及代表孝眷致謝，牧師祝福，各位依次瞻仰常院翁遺容，行辭靈致敬禮畢，由振欽，發輔，平樂，天偉，華樂，炎强，扶柩登車，出殯靈引，警車先導，直送至科市蘭墳園如儀安葬，孤圈廿餘座，素車廿餘輛隨送，備極榮哀，其弟侄等代表孝眷，在竹林園設素餐數席，酬謝各位隆情盛意。

十二樓

李笠翁著

十巹樓

第一回

地下拾金蓮，誤認作兩條筆管；樽前擊玉腕，錯呼爲一盞玻璃。誠哉，絕世佳人！允矣，出塵仙子！

姚子穀見了，驚喜欲狂。巴不得早散華筵，急歸繡幕，好去親炙溫柔。當不得賀客纏綿，只顧自己貪杯，不管他人好色。直吃到三更以後，方纔輟了筵席，放他進去成親。

子穀一入繡房，就勸新人就寢。少不得內致溫存，外施强暴，以綠林豪客之氣概，逐綠衣才子之心情。替他脫去衣裳，拉歸衽席。正欲做顛鸞倒鳳之事，不意變出非常，事多莫測；忽以人生之至樂，變爲千古之奇驚！這是甚麼原故？有新小令一闋，單道他當日的情形，一觀便曉：

好事太稀奇！望巫山，路便迷，循尋沒塊攜雲地。雙峯太巍，玉溝欠低，九丁惜却些兒費。漫驚疑，摩盤山好何事不生臍！

——右調黃鶯兒——

原來這位新婦，面貌雖佳，却是一個石女。子穀一團高興，誰想弄到其間，不但無門可入，亦且無縫可鑽；伸手一摸，就吃驚打怪起來，捧住他問道：「爲甚麼好好一個婦人，竟有這般的缺陷！」屠氏道：「不知甚麼原故，生出來就是如此。」

姚子穀嘆息一聲，就掉過臉來半晌不言語。新婦對他道：「你這等一位少年，娶着我這個怪物，自然要煩惱；只是前生種下的冤孽，叫我也沒有奈何。求你將錯就錯，把我當個廢物看承，留在身邊做一隻看家之狗。另娶幾房姬妾，與他生兒育女，省得送我還家，出了爺娘的醜，連你家的體面也不好看相。」（四）

六睡房屋由業主出賣

位於卷式四四片打街東，近喜市定公園，美麗景緻，交通利便，離巴士路線一個街位，樓上四睡房，樓下兩睡房兼娛樂室，取價三萬四千元。電話 253-7966 洽商。

雜貨店兼農場出賣

地点興旺，雜貨店兼肉類，後座住房，連實業農場三十五英畝，或六十五英畝，如有合資大規模經營斯業，請於晚上七時至十一時與電話接洽。電話：五九六・六八二一

代理照顧小孩

如意者電話 683-0687 洽

加拿大夾板廠股份出讓，優薪另福利。

電話：二六三・三八三四

業主自賣

五年新，三睡房士德古屋，位在喜市定東區，全間從新粉飾，梗木地枱，廚房裝有電爐，車房，全土庫，價錢式萬五千元，業權清楚，請電約參觀。

電話：325-6822

關植潮鳴謝啓事

潮因工作受傷，入砵打利市醫院留意，荷蒙 砵打利市全體華人工友暨兄弟姊妹嬸姆親臨醫院慰問，惠贈物品，隆情厚誼，永銘九中，現蒙醫囑回家休養，未克一一踵門叩謝，歡其歡喜。并祝各位健康

黨近民治黨

變產置業委員會職員

主席 鄭忠梅 鄭松煦

書記 鄭悅波 鄭潮頃

財政 周偉雄 監督 鄭伯祥

外交 鄭華鏞 核數 鄭就光

評議員 黃欽培 武連發 馬松安

顧問 全加總支部主委林兆光 全加總社社長陳福如

Chinese Freemasons, P. O. Box 523, Duncan, B.C.

華仁食品

WAH YAN CAFE

619 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.

電話：六八一・八〇一七

四月一號開市

馳名蛋撻

羊城飽點

中秋月餅

歡迎外賣

地址：哥街六一九號

華僑酒樓

粵菜点心

W. K. GARDENS

本酒樓由四月十日起增設早午茶市供應各式鳳城美点及午市特價粉麵飯品晚飯小菜現誠徵品貌端正 有禮大方男女侍應生十餘名，另厨房洗碗什工數名，應徵者請于四月二日及三日中午十二時至下午三時，逕往本埠片打東街華僑酒樓二樓面洽。

△代柬

本總堂謹於三月三十日（星期日）下午一時舉行喬遷第廿式週年紀念暨恭祝 古公亶父太王寶誕聯合典禮宴具茶點同日下午五時半假座竹林園酒家公宴屆時敬請

三藩市愛蓮總公所各埠至德分堂通訊處列位代表暨伯叔嬸姆兄弟姊妹蒞臨叙慶指示一切藉增光寵長勝榮幸

雲埠至德總堂同人敬約

亞省人權法例

亞拉畢打省人權法例是由一九六六年開始實施，認識提高個人價值及尊嚴的重要性，藉使我們的社會能享受其盡量的發展。

亞省是實施人權法案的省份之一，保護省內的居民，以防止在職業，居住及公共事務等方面，有因種族，宗教信仰，膚色，血統世系或祖居地區等理由，而發生不公平及歧視的現象。

凡屬亞省的居民及在該省的旅客，均應覺悟到此等在法律上保護的措施，以保障此等權利獲得尊重，及省內全體人民均得享受合法上公正平等的待遇。

如果在亞省有人根據上述的任何一種理由，而以歧視的態度對待你，不論此事是發生於工作時間，在申請職業，或在公共場所，則你應該向下列地址的亞省人權法例內執行人報告。

THE ADMINISTRATOR
THE ALBERTA HUMAN RIGHTS ACT
507 TERRACE BUILDING
EDMONTON 6, ALBERTA,

亞拉畢打省政府勞工廳公告

Province of Alberta
Department of Labour

有靚大房出租

適合夫婦或單人，有冰櫃。

電話：八七六・壹式八九洽商。

住屋急賣

大屋一間，四大廳房，樓上另有廚房，厠所，全土庫，除住之外，另有租收入，屋主急讓，第八街近西馬梳街，交通方便，請電話：式五五・叁叁四七

新建住宅歡迎參觀

週末由下午式時至五時，位於 3215 E 8th Ave.，三睡房，有壹千式百五十方尺，直通走廊，全部梗木地枱，與 O. Toombs 洽商，電話 298-3795 or 291-2881, Block Bros. Rlty Ltd.

緊急修理水喉廿四小時隨時應命

兼修理天面、屋簷水溝、圍墻、修理門廊，三合土工程，工作精良，價錢克己。

A&B HOME REPAIRS

Phone 879-9080

串詩中部 雜貨生意實業出賣

本店位於串詩省 Okanagan Valley，生意向來暢旺兼好上利，經營有十式年，業主擬退休，生意連實業出賣，與後列洽商

Frank Machtaler, Penticton Food Mkt., 1204 Main St., Penticton, B. C. Phone No. 492-3013

Dynasty Restaurant

3060 Main St., Main & 15th Ave., Ph. 872-5272

璇宮酒樓 緬街三零六零號 電話（八七二・五三七一）

本號新張伊始 歡迎各界指導

中西菜式上等 職員慇懃服務

地方雅潔舒適 讌酌維新食譜

香港名厨主理 斤兩價錢公道

敬請僑胞光顧 外賣專車送到

入口便知龍與鳳

中西讌會有璇宮

中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone 681-4916

「鞋」平賣

男裝 四元九五
女裝 三元九五 男女童二元四毛九

「書」六折

由三月壹日起壹個月

請定閱 人民畫報 紅旗 大公報 人民日報 文滙報 週末報

榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear
32 Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-8425

廿五週年紀念

驚人大平賣！

頂靚西裝 每套照原價減廿五元
名貴羊毛長大褸 每件照原價減廿五元
時髦西裝單衫 每件廿五元
名廠靚皮鞋每對照原價減五元
各貴正羊毛結衫照原價減五元
各貴最靚羊毛西褲 每條照原價減五元
時髦毯帽每件照原價減三元
乾濕兩褸 每件照原價減十元
意大利羊毛說衫 每件照原價減三元
名貴說衫買一送一
其他各貴衣裳 一律平沽

由三月三日起至卅一日止

一年一度 勿失良機

THE SOVEREIGN LIFE

Assurance Co. of Canada
Room 1400 - 777 Hornby St,
Vancouver, B. C.

葉蔚林

PAUL YAP

Sovereign 燕梳公司係加拿大規模最大歷史悠久，專營各種人壽保險，商業保險，兒童教育基金，養老金等儲蓄保險，而其附屬的 Merit 燕梳公司則專營汽車、房屋、火燭、偷窃，等各類燕梳。

價錢公道，服務週到，如有詢問，請打電話葉蔚林君。（潮、福、客、國語、均可）

辦公室電話：六八二・一三八一

住宅：八七四・四九三一

WALL & REDEKOP REALTY LTD.
1070 WEST BROADWAY
VANC. 9, B. C. 736-9111

馬暢煥 JAMES MAH

現有全新屋五十間，位置在本埠東部高尚區域，近學校及車站，交通利便，每間均有三睡房，大客廳，土庫底有紅毛坭，不潮濕，清潔空氣好，歡式多種，機會難逢，預早選擇，機會較多，欲知詳細情形，請電話與馬暢煥接洽。

電話：四三五・一九五八